



Официальный дилер
Metabo в Украине

metabo-ukraine.com



(D)	Sicherheitshinweise	2
(ENG)	Safety instructions	3
(F)	Instruccions de sécurité	4
(NL)	Veiligheidsvoorschriften	6
(IT)	Indicazioni per la sicurezza	7
(ES)	Instrucciones de seguridad	9
(PT)	Instruções de segurança	11
(SV)	Säkerhetsinstruktioner	12
(FIN)	Turvallisuusohjeet	13
(NO)	Sikkerhetshenvisninger	15
(DA)	Sikkerhedsinstruktioner	16
(POL)	Instrukcja bezpieczeństwa elektronarzędzi	17
(EL)	Υποδείξεις ασφάλειας	19
(HU)	Biztonsági utasítások	20
(CZ)	Bezpečnostní předpisy	22
(RU)	Указания по технике безопасности	23
(UK)	Правила безпечної роботи	25

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Следите за чистотой и порядком на Вашем рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение может привести к несчастным случаям.
- б) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной зоне, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.
- в) Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту во время работы с электроинструментом. Отвлекаясь от работы, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электрическая безопасность

- a) Вилка сетевого кабеля электроинструмента должна соответствовать электрической розетке. Не изменяйте конструкцию вилки. Не используйте переходные штепсельные вилки с электроинструментами с защитным заземлением. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте контакта с заземленными поверхностями (трубами, нагревательными элементами, печами и холодильниками). Опасность поражения электрическим током!
- в) Предохраняйте электроинструмент от дождя и воздействия влаги. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- г) Не используйте сетевой кабель не по назначению, например, для переноски электроинструмента, его подвешивания или для вытягивания вилки из розетки. Примите меры по защите кабеля от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает риск поражения электрическим током.
- д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте только удлинительный кабель, который разрешено использовать вне помещений. Использование специального удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- е) Если электроинструмент должен эксплуатироваться во влажной среде, используйте автоматический выключатель для защиты от тока утечки. Использование автоматического выключателя снижает риск поражения электрическим током.

3) Безопасность персонала

- a) Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к

работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали, находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- б) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, например, пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, защитные наушники, снижают риск получения травм.
 - в) Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к сети электропитания и/или аккумулятору, а также перед тем переносной убедитесь, что электроинструмент выключен. Не держите палец на выключателе во время переноса инструмента или если Вы подключаете электроинструмент к сети электропитания, это может привести к несчастным случаям.
 - г) Удаляйте регулировочные инструменты и гаечные ключи перед включением электроинструмента. Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - д) Следите за правильной постановкой корпуса при работе с электроинструментом. Примите устойчивое положение и обеспечьте надежный захват электроинструмента для сохранения равновесия в любой рабочей ситуации. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - е) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте просторную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и перчатки подальше от вращающихся узлов электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены ими.
 - ж) Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются по назначению. Использование данных устройств помогает снизить уровень вреда, причиняемого пылью.
- ## 4) Аккуратное обращение с электроинструментом и его правильная эксплуатация
- a) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте для выполняемой Вами работы предназначенный для этого электроинструмент. Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в

- данном диапазоне мощности.
- б) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, опасен и подлежит ремонту.
 - в) **Перед регулировкой электроинструмента, заменой принадлежностей или перерывом в работе, выньте вилку из розетки и/или аккумулятора из электроинструмента.** Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение электроинструмента.
 - г) **Неиспользуемые электроинструменты храните в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, не умеющим обращаться с ним или не читавшим настоящих инструкций.** В руках неопытного персонала электроинструменты представляют опасность.
 - д) **Тщательно следите за состоянием Вашего электроинструмента. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей или отсутствие повреждений, которые могли бы вызвать нарушение правильного функционирования электроинструмента.** Сдавайте поврежденные части электроинструмента в ремонт до его использования. Причиной многих числа несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
 - е) **Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Заклинивание содержащихся в рабочем состоянии инструментов происходит реже, им легче управлять.
 - ж) **Используйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с приведенными инструкциями.** Учитывайте при этом условия рабочие условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструментов не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
- 5) **Бережное обращение и правильная эксплуатация аккумуляторных инструментов**
- а) **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах.** Если для зарядки аккумулятора использовать зарядное устройство, предназначенное для других типов аккумуляторов, на данном устройстве может возникнуть пожар.
 - б) **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возникновению пожара.

- в) **Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими небольшими металлическими предметами, которые могут вызвать короткое замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возникновению пожара.
- г) **При неправильном применении из аккумулятора может вытечь аккумуляторная жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте жидкость водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

6) Сервис

- а) **Поручайте ремонт Вашего электроинструмента только квалифицированному специальному персоналу. Для ремонта должны использоваться только оригинальные запасные части.** Этим обеспечивается сохранение эксплуатационной надежности

7) Все виды ремонта:

Ремонт электрической или механической части, гарантийный или не гарантийный в зависимости от природы возникновения дефекта в соответствии с правилами указанными в гарантийном талоне, периодическое диагностирование.

8) Испытания:

Происходят при сертификации электроинструмента, повторное испытание по окончании каждого ремонта: проверку правильности сборки – внешним осмотром и трехразовым включением и выключением выключателя у подключенного на номинальное напряжение электроинструмента:

- при этой проверке не должно быть отказов пуска и останова;
- проверку исправности цепи заземления (для электроинструмента класса I);
- испытание изоляции па электрическую прочность;
- обкатку в рабочем режиме в течение не менее 30 мин;

9) Ремонт:

Любое техническое обслуживание, ремонт и проверка после ремонта должны производиться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированным персоналом, что исключает комплектацию ручного инструмента каким либо диагностическим оборудованием.

10) Регулировка инструмента:

Все регулировки ручного инструмента производятся без применения какого-либо специализированного оборудования или инструмента.

11) Транспортирование:

Осуществляется любым видом транспортных средств и в прилагаемом кейсе;

12) Упаковка:

В прилагаемый кейс из ударопрочного пластика;

13) Консервация:

Не требует консервации;

14) Условия хранения:

Электроинструмент необходимо хранить в чемоданах (кейсах), которые поставляют вместе с инструментом. В сухом отапливаемом помещении при температуре от 5° до 50° по С°, оборудованном специальными стеллажами, полками, ящиками, обеспечивающими его сохранность;

15) Перечень критических отказов:

- повреждение штепсельного соединения, кабеля или его защитной трубки;
- повреждение крышки щеткодержателя;
- нечеткая работа выключателя;
- искрение щеток на коллекторе, сопровождающееся появлением кругового огня на его поверхности;
- вытекание смазки из редуктора или вентиляционных каналов;
- появление дыма или запаха, характерного для горячей изоляции;
- появление повышенного шума, стука, вибрации;
- поломка или появление трещин в корпусной детали, рукоятке, защитном ограждении;
- повреждение рабочей части электроинструмента;
- исчезновение электрической связи между металлическими частями корпуса и нулевым защитным штырем штепсельной вилки;

16) Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

Работу необходимо немедленно прекратить, а неисправный электроинструмент сдать для проверки и ремонта в авторизованный сервисный центр. Список сервисных центров указан на веб-сайте www.metabo.ru.

17) Критерии предельных состояний:

Не существует;

18) Указания по выводу из эксплуатации и утилизации:

При истечении срока службы инструмент подлжет сдаче в сервисный центр или пункт приема вторсырья;

19) Сведения о квалификации персонала:

К оператору инструмента квалификация не требуется. Устранять неисправности, разбирать и ремонтировать инструмент, кабель, штепсельные соединения и т. п., должны специально подготовленные работники, имеющие по электробезопасности группу не ниже III.

20) Ошибочные действия персонала:

- Работа инструментом без его предварительного осмотра;

- Использование электроинструмента не по назначению;

- Работа неисправным инструментом;

- Использование поврежденной оснастки и/или не предназначенной для данного типа инструмента;

- Касание движущихся частей

электроинструмента во время работы;

- Неустойчивое положение тела при работе электроинструментом;

- Работа без индивидуальных средств защиты (перчатки, очки);

- Переноска инструмента за сетевой шнур;

- Замена оснастки электроинструмента без его предварительного отключения от сети;

- Производство работ вне помещений при неблагоприятных погодных условиях (осадки, сильный ветер);

- Работа в условиях недостаточной видимости/освещенности;

- Работа в помещениях с повышенной опасностью (загазованность, токопроводящая пыль, вредные испарения и т.д.);

- Самостоятельный разбор и ремонт электроинструмента.



- (D)** **Die Metabo 3-Jahres-Garantie**
Die XXL-Garantie ist nur in den Ländern erhältlich, die im Online-Registrierungsformular unter www.metabo.com/xxl aufgeführt sind.
- (ENG)** **The Metabo 3-year warranty**
The XXL warranty is only available in countries that are listed on our website. Visit www.metabo.com/xxl for more information.
- (F)** **Garantie de 3 ans Metabo**
La garantie XXL n'est valable que pour les pays se trouvant dans la liste du formulaire d'inscription online à l'adresse www.metabo.com/xxl.
- (NL)** **De Metabo 3-Jaren-Garantie**
De XXL-garantie is enkel in de landen verkrijgbaar die in het online-registratieformulier onder www.metabo.com/xxl vermeld zijn.
- (IT)** **3 anni di garanzia Metabo**
La garanzia XXL è contemplata solo nei paesi elencati nel modulo di registrazione online presso l'indirizzo www.metabo.com/xxl.
- (ES)** **La garantía de tres años de Metabo**
La garantía XXL solamente está disponible en los países que están indicados en el formulario de registro online en la dirección www.metabo.com/xxl.
- (PT)** **A garantia Metabo de 3 anos**
A garantia XXL apenas está disponível nos países indicados no formulário de registro em www.metabo.com/xxl.
- (DA)** **Metabo's 3-års garanti**
XXL-garantien fås kun i de lande, der er opført i online-registreringsformularen under www.metabo.com/xxl.
- (SV)** **Metabo treårsgaranti**
XXL-garantin kan endast erhållas i de länder som anges på online-registrerings-formuläret, adress: www.metabo.com/xxl.
- (NO)** **Metabo 3-års garanti**
XXL-garantien fås kun i landene som er oppført i registrerings-skjemaet på nettet under www.metabo.com/xxl.
- (FIN)** **Kolmivuotinen Metabo-takuu**
XXL-takuu on saatavissa vain niissä maissa, jotka on luettu online-rekisteröintilomakkeessa osoitteessa www.metabo.com/xxl.
- (EL)** **Η τριετής εγγύηση της Metabo**
Η εγγύηση XXL διατίθεται μόνον στις χώρες που αναφέρονται στο έντυπο καταχώρισης στην διεύθυνση www.metabo.com/xxl.
- (POL)** **Trzyletnia gwarancja Metabo**
Gwarancja XXL dostępna jest tylko w krajach, które wymienione są w formularzu rejestracyjnym online pod adresem www.metabo.com/xxl.
- (CZ)** **Tříletá zaručka Metabo strojí**
XXL záruka je možné získat pouze v zemích, které jsou uvedené v registračním formuláři na internetové adrese www.metabo.com/xxl.
- (HU)** **A Metabo 3-éves-Garancia**
Az XXL-Garancia csak azokban az országokban elérhető, ahonnan az Online-Regisztrációsadatlapot a www.metabo.com/xxl címen kitöltötték.
- (RU)** **3-летняя XXL-гарантия Metabo**
XXL-гарантия предлагается только в странах, которые указаны в формуляре регистрации по адресу www.metabo.com/xxl.